



Cambridge International AS Level

HINDI LANGUAGE

8687/02

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2021

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

This document consists of **15** printed pages.

PUBLISHED**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

2 Marking Instructions

2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary, and award marks accordingly.

2.2 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

2.3 Annotation used in marking:

- (a) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.
- (b) NBOD = No Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more incorrect than correct: the benefit of the doubt is **not** given to the candidate and the mark is **not** awarded.
- (c) ^ = to indicate where something which is key to the response is missing.
- (d) Vertical wavy line or Highlight = word limit reached, end of the response to be marked (Q5)
- (e) IR = Irrelevant and is used to show that the answer does not relate to the question.

2.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in **RM Assessor**.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

Detailed Mark Scheme

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 1 Accept minor spelling errors in transcription.			
1(a)	परिपूर्ण	1	
1(b)	पारस्परिक	1	
1(c)	दुष्प्रभाव	1	
1(d)	उपकरण	1	
1(e)	अगणित	1	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 2 The following are examples of the way in which the answers could be expressed. Answers should fit into the original text, retain the same meaning and contain all the elements of the phrase to be re-worked.			
2(a)	तनावपूर्ण वातावरण में काम करना मुश्किल होता है।	1	
2(b)	दर स पहुँचन क फलस्वरूप गाड़ी छूट गयी।	1	
2(c)	निर्णय हमशा परिस्थितियों क अनुसार ही लना चाहिए।	1	
2(d)	चचलता बच्चों का स्वभाव होता है।	1	
2(e)	भाषा एक स दूसर को जोड़ती है।	1	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 3 Note: Lifting = more than 4 consecutive words taken from the text. If the answer is correct, marks will be awarded for content only and not for Language.			
3(a)	यद्यपि आधुनिक चिकित्सा की सुविधाएँ बढ़ रही हैं नई तकनीकियों की बमबारी से बीमारियाँ बढ़ रही हैं ।	2	
3(b)	प्रत्येक व्यक्ति को स्वास्थ्य के हर पहलू (शारीरिक, मानसिक और आध्यात्मिक) का ध्यान रखना चाहिए। जिससे वह दूसरों के साथ अच्छे संबंध रख सके।	2	
3(c)	क्योंकि किसी के पास बीमारी में अवकाश के लिए समय नहीं है। क्योंकि बीमारी के उपचार के लिए ली गयी दवाइयों के बहुत दुष्प्रभाव भी हो सकते हैं। दवाइयाँ महँगी होती हैं /इलाज करवाने /दवा खरीदने के लिए काम करते रहना ज़रूरी है। जीवन में तनाव के कारण रोगों से लड़ने की क्षमता कम हो जाती है।	4	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(d)	चचल मन मानसिक समस्याओ की जड़ है। योग चित्त वृत्तियों का निरोध करता है। योग मन को स्थिर करता है। मानसिक स्थिरता स एकाग्रता की क्षमता में वृद्धि /बढ़ोतरी होती है ।	4	
3(e)	मशीनो स घिर रहन की अपक्षा प्रातःकालीन ताज़ी हवा में किए जान पर टलीफ़ोन की घटी की जगह चिड़ियों की चहचहाट सुनत हुए घर की चार दिवारी की जगह खुल आसमान क नीच और हरियाली क बीच किए जान पर	3	

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0–1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
----------	--------	-------	-----------------------

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 4 Note: Lifting = more than 4 consecutive words taken from the text. If the answer is correct, marks will be awarded for Content only and not for Language.			
4(a)	क्योंकि यह पर्यटन / यात्रा की दृष्टि से रोमांचक और आकर्षक होता है। यह वैश्वीकरण के मार्ग में चुनौती है।	2	
4(b)	शिक्षा, काम / व्यवसाय आदि के लिए स्थानांतरण। अपनी जड़ों से अलग होना नई ज़मीन से जुड़ना / सामाजिक करना	3	
4(c)	शारीरिक और मानसिक स्वास्थ्य की आवश्यकता। विविधता के बीच सामाजिक खोज के लिए आवश्यक।	2	

PUBLISHED

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(d)	<p>भारतीय प्रधानमंत्री न योग दिवस का सुझाव दिया। योग 'वसुधैव कुटुम्बकम्' की भावना को बढ़ाता है। संयुक्त राष्ट्र सगठन न 21 जून को अंतर्राष्ट्रीय योग दिवस की मान्यता दी। अपन सदस्यों स इसका पालन करन का अनुरोध किया।</p>	4	
4(e)	<p>युवा पीढ़ी अपन आपको प्राचीन मूल्यों स जुड़ा महसूस करन लगी है। यह उनक लिए स्वयं को तकनीकी स दूर रखन का एक मार्ग है। यह वर्तमान में जीन की प्रबल इच्छा जागृत कर रहा है। योग आय क नए साधन बना रहा है।</p>	4	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Quality of Language – Accuracy			[5]
5	<p>Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).</p>		
4	<p>Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.</p>		
3	<p>Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.</p>		
2	<p>Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.</p>		
0–1	<p>Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.</p>		

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
----------	--------	-------	-----------------------

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.


A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
<p>Question 5 Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)</p> <ul style="list-style-type: none">• Examiners make a rough estimate of the length by a quick calculation of the number of words on a line.• If the piece is clearly too long, calculate the length more precisely. <p>Insert the vertical wavy line <u>after</u> the 160th word to show the end of the response to be marked. </p> <p>Content marks – Summary Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise ‘lifting’ for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark. The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points).</p>			

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	<p>योग की परिभाषा -</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. योग एक प्राचीन ओर पारम्परिक पद्धति है 2. योग शब्द का अर्थ जोड़ना ,मिलाना और मल है 3. पतजलि क अनुसार चित्त की वृत्तियों का निरोध करना ही योग है। <p>योग की भूमिका -</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. योग मनुष्य क शारीरिक, मानसिक एव आध्यात्मिक विकास में योगदान करता है। 2. स्वस्थ व्यक्तियों स अच्छ स्वस्थ समाज की रचना होती है। 3. योग अनावश्यक औषधियों क सवन का एक विकल्प हो सकता है। 4. आधुनिक युग क उपकरणो और सोशल मीडिया क दुष्प्रभावों स बचाता है । 5. योग प्रकृति स जोड़ता है। 6. मानसिक एकाग्रता बढ़ा सकता है। 7. योग कही भी किसी भी परिस्थिति में और कभी भी किया जा सकता है। 8 योग विश्व को एक सूत्र में जोड़ता है। 9. योग आधुनिक युग की डिजिटल संपृक्तता स थकी युवापीढ़ी क लिए एक स्वस्थ विकल्प है। 10. इस प्रकार योग आधुनिक जीवन को पारम्परिक मूल्यों स जोड़ता है। 	10	

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses										
<p>Content marks – Response to the Text Mark like a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view.</p>													
5(b)	Candidate should express own idea there. Presentation, style and expression should be rewarded with language marks.	5											
<p>Quality of Language – Accuracy [5]</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%; text-align: center;">5</td> <td>Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">4</td> <td>Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td>Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">0–1</td> <td>Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.</td> </tr> </table>				5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).	4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.	3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.	2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.	0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.
5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).												
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.												
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.												
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.												
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.												